

WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 88 — 2053

1 SEPTEMBER 1988. — Wet houdende goedkeuring van het zevende Protocol, ondertekend te Brussel op 14 september 1984, bij het Verdrag tussen het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden tot unificatie van accijnzen en van het waarborgrecht, ondertekend te 's-Gravenhage op 18 februari 1950 (1).

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Het zevende Protocol, ondertekend te Brussel op 14 september 1984, bij het Verdrag tussen het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden tot unificatie van accijnzen en van het waarborgrecht, ondertekend te 's-Gravenhage op 18 februari 1950, zal volkomen uitwerking hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Motril (Spanje), 1 september 1988.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

De Minister van Buitenlandse Handel,

R. URBAIN

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

M. WATHELET

(1) *Zitting 1986-1987*

Senaat

Documenten. — Ontwerp van wet, nr. 483-1. — Verslag, nr. 483-2.

Parlementaire Handelingen. — Indiening van het ontwerp van wet, zitting van 24 februari 1987. — Bespreking, zitting van 13 juli 1987. — Stemming, zitting van 18 juli 1987.

Kamier.

Documenten. — Ontwerp overgezonden door de Senaat, nrs. 973-1 en 464-1. — Verslag, nr. 464-2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking, zitting van 29 juni 1988. — Stemming, zitting van 30 juni 1988.

LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,
DU COMMERCE ÉXTERIEUR
ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

F. 88 — 2053

1er SEPTEMBRE 1988. — Loi portant approbation du septième Protocole, signé à Bruxelles le 14 septembre 1984, à la Convention portant unification des droits d'accise et de la rétribution pour la garantie des ouvrages en métaux précieux entre le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas, signée à La Haye le 18 février 1950 (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique. Le septième Protocole, signé à Bruxelles le 14 septembre 1984, à la Convention portant unification des droits d'accise et de la rétribution pour la garantie des ouvrages en métaux précieux entre le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas, signée à La Haye le 18 février 1950, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Motril (Espagne), le 1er septembre 1988.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

Le Ministre du Commerce extérieur,

R. URBAIN

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

M. WATHELET

(1) *Session 1986-1987*

Sénat

Documents. — Projet de loi, n° 483-1. — Rapport, n° 483-2.

Annales parlementaires. — Dépôt du projet de loi, séance du 24 février 1987. — Discussion, séance du 13 juillet 1987. — Vote, séance du 18 juillet 1987.

Chambre.

Documents. — Projet transmis par le Sénat, n°s 973-1 et 464-1. — Rapport, n° 464-2.

Annales parlementaires. — Discussion, séance du 29 juin 1988. — Vote, séance du 30 juin 1988.

Zevende Protocol bij het Verdrag tussen het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden tot unificatie van accijnzen en van het waarborgrecht, ondertekend te 's-Gravenhage, op 18 februari 1950

De Regering van het Koninkrijk België,

De Regering van het Groothertogdom Luxemburg,

De Regering van het Koninkrijk der Nederlanden,

Overwegende dat door de herschikkingen van de muntpariteit de gelijkwaardigheid is verbroken van de bedragen bedoeld in de artikelen 9, 9bis en 10 van het Verdrag tot unificatie van accijnzen en van het waarborgrecht, ondertekend te 's-Gravenhage op 18 februari 1950,

Overwegende dat het wenselijk is deze gelijkwaardigheid te herstellen,

Overwegende dat het voorts noodzakelijk is de artikelen 9, 9bis en 10 van het Verdrag van 18 februari 1950 in overeenstemming te brengen met de Richtlijnen nr. 76/765/EEG en nr. 76/766/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 27 juli 1976 betreffende de alcoholmetrie,

Gezien het tijdens de vergadering van het Comité van Ministers van Benelux op 17 oktober 1983 te Luxemburg bereikte akkoord betreffende het totale bedrag van de accijns van gegiste vruchtendranken en de verdeling daarvan over de gemeenschappelijke en de complementaire accijns en overwegende dat dit akkoord *mutatis mutandis* van toepassing is op de accijns van mousserende gegiste dranken,

Gelet op het door de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad op 31 maart 1984 uitgebrachte advies,

Zijn het volgende overeengekomen :

Artikel 1

Artikel 9 van het Verdrag tot unificatie van accijnzen en van het waarborgrecht, ondertekend te 's-Gravenhage op 18 februari 1950, gewijzigd bij het op 26 januari 1976 te Brussel ondertekende zesde Protocol, wordt door onderstaande bepalingen vervangen :

« Artikel 9. — § 1. In Nederland, in België en in Luxemburg wordt, met inachtneming van artikel 80, tweede lid, van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie, gewijzigd bij Protocol van 26 januari 1976, van de aldaar vervaardigde of ingevoerde gegiste dranken van druiven, krenten of rozijnen, per hectoliter geheven :

a) in Nederland en in België : een accijns van f 33,76 of F 600 en een complementaire accijns van f 49 of F 871;

b) in Luxemburg : een accijns van F 600.

§ 2. Indien de in § 1 bedoelde dranken, bij een temperatuur van 20 graden Celsius, een alcoholgehalte hebben van meer dan 12 volumepercenten, wordt in de drie landen de accijns vermeerderd met een aanvullende accijns, welke per hectoliter, voor elk 1/10 volumepercent boven 12 volumepercenten, als volgt wordt vastgesteld :

a) f 0,75 of F 13,30, indien zij een alcoholgehalte hebben van niet meer dan 15 volumepercenten;

b) f 1,18 of F 21, indien zij een alcoholgehalte hebben van meer dan 15 volumepercenten. »

Artikel 2

Artikel 9bis van bedoeld Verdrag, gewijzigd bij het op 26 januari 1976 te Brussel ondertekende zesde Protocol, wordt door onderstaande bepalingen vervangen :

« Artikel 9bis. — § 1. In Nederland, in België en in Luxemburg wordt van de aldaar vervaardigde of ingevoerde gegiste dranken van andere

Septième Protocole à la Convention portant unification des droits d'accise et de la rétribution pour la garantie des ouvrages en métaux précieux entre le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas, signée à La Haye, le 18 février 1950

Le Gouvernement du Royaume de Belgique,

Le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg,

Le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas,

Considérant que les réajustements de parité monétaire ont rompu l'équivalence des taux prévus aux articles 9, 9bis et 10 de la Convention portant unification des droits d'accise et de la rétribution pour la garantie des ouvrages en métaux précieux, signée à La Haye le 18 février 1950,

Considérant qu'il est souhaitable de rétablir cette équivalence,

Considérant qu'il est en outre nécessaire de mettre les articles 9, 9bis et 10 de la Convention du 18 février 1950 en conformité avec les Directives n° 76/765/CEE et 76/766/CEE du Conseil des Communautés européennes du 27 juillet 1976 relatives à l'alcoométrie,

Vu l'accord intervenu lors de la réunion du Comité de Ministres du Benelux, le 17 octobre 1983 à Luxembourg à propos du montant total de l'accise sur les boissons fermentées de fruits et de sa ventilation entre l'accise commune et l'accise complémentaire et considérant que cet accord doit être appliqué *mutatis mutandis* au droit d'accise grevant les boissons fermentées moussieuses,

Vu l'avis émis le 31 mars 1984 par le Conseil interparlementaire consultatif de Benelux,

Sont convenus ce qui suit :

Article 1^{er}

L'article 9 de la Convention portant unification des droits d'accise et de la rétribution pour la garantie des ouvrages en métaux précieux, signée à La Haye le 18 février 1950, modifié par le sixième Protocole signé à Bruxelles le 26 janvier 1976 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 9. — § 1^{er}. Sous réserve des dispositions de l'article 80, alinéa 2, du Traité instituant l'Union économique Benelux, modifié par le Protocole du 26 janvier 1976, il est perçu aux Pays-Bas, en Belgique et au Luxembourg, tant à la fabrication que lors de l'importation, sur les boissons fermentées de raisins frais ou de raisins secs, par hectolitre :

a) aux Pays-Bas et en Belgique : un droit d'accise de f 33,76 ou F 600 et un droit d'accise complémentaire de f 49 ou F 871;

b) au Luxembourg : un droit d'accise de F 600.

§ 2. Si les boissons visées au § 1^{er} ont un titre alcoométrique volumique de plus de 12 pour cent, à la température de 20 degrés Celsius, le droit d'accise est majoré, dans les trois pays, d'un droit d'accise supplémentaire fixé comme suit, par hectolitre, pour chaque dixième de pour cent excédant 12 pour cent.

a) f 0,75 ou F 13,30, si le titre alcoométrique volumique ne dépasse pas 15 pour cent;

b) f 1,18 ou F 21, si leur titre alcoométrique volumique dépasse 15 pour cent. »

Article 2

L'article 9bis de ladite Convention, modifié par le sixième Protocole signé à Bruxelles le 26 janvier 1976 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 9bis. — § 1^{er}. Aux Pays-Bas, en Belgique et au Luxembourg, il est perçu par hectolitre, tant à la fabrication que lors de l'importa-

vruchten dan druiven, krenten of rozijnen evenals van de aldaar vervaardigde of ingevoerde gegiste dranken die door de bevoegde Ministers, op voorstel van de Commissie voor douane en belastingen, daarmee zijn gelijkgesteld, per hectoliter gegeven :

a) in Nederland en in België : een accijns van f 33,76 of F 600 en een complementaire accijns par f 49 of F 871;

b) in Luxemburg : een accijns van F 600.

§ 2. Indien de in § 1 bedoelde dranken, bij een temperatuur van 20 graden Celsius, een alcoholgehalte hebben van meer dan 12 volumepercenten, wordt de accijns vermeerderd met een aanvullende accijns van f 075 of F 13,30 per hectoliter voor elk 1/10 volumepercent boven 12 volumepercenten.

§ 3. De bevoegde Ministers kunnen, op voorstel van de Commissie voor douane en belastingen, voor de door hen aan te wijzen dranken en onder de nodige door hen te stellen voorwaarden, gehele of gedeeltelijke vrijstelling van de in de §§ 1 en 2 bedoelde accijnzen verlenen.»

Artikel 3

Artikel 10 van bedoeld Verdrag, gewijzigd bij het op 26 januari 1976 te Brussel ondertekende zesde Protocol, wordt door onderstaande bepalingen vervangen :

« Artikel 10. — § 1. In Nederland, in België en in Luxemburg wordt van gegiste dranken welke aldaar mousserend worden gemaakt of van zelf mousserend worden en van ingevoerde mousserende gegiste dranken — met uitzondering van bier en van dranken waarop de accijns van artikel 3 of artikel 4 van toepassing is — per hectoliter gegeven :

a) dranken, welke bij een temperatuur van 20 graden Celsius, een alcoholgehalte hebben van niet meer dan 6 volumepercenten :

— in Nederland en in België : een accijns van f 8,44 of F 150 en een complementaire accijns van f 1,91 of F 34;

— in Luxemburg : een accijns van F 150;

b) dranken, welke bij een temperatuur van 20 graden Celsius, een alcoholgehalte hebben van meer dan 6 volumepercenten :

1. vervaardigd van druiven, krenten of rozijnen :

— in Nederland en in België : een accijns van f 84,39 of F 1 500 en een complementaire accijns van f 122,49 of F 2 178;

— in Luxemburg : een accijns van F 1 500;

2. andere :

— in Nederland en in België : een accijns van f 42,19 of F 750 en een complementaire accijns par f 9,53 of F 169;

— in Luxemburg : een accijns van F 750.

§ 2. Van mousserende gegiste dranken worden, benevens de bij § 1 bedoelde accijnzen, ook de bij artikel 9 of bij artikel 9bis bedoelde accijnzen geheven.»

Artikel 4

Dit Protocol zal door de Hoge Verdragsluitende Partijen voorlopig worden toegepast volgens de daartoe in ieder land voorgeschreven procedure.

Artikel 5

1. Dit Protocol zal worden geacht wezenlijk deel uit te maken van het Verdrag tot unificatie van accijnzen en van het waarborgrecht.

2. Dit Protocol dient te worden bekrachtigd. De akten van bekrachtiging zullen worden neergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Benelux Economische Unie, die de Overeenkomstsluitende Partijen kennis geeft van de nederlegging van die akten.

3. Dit Protocol treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin de datum van nederlegging van de derde akte van bekrachtiging valt.

tion, sur les boissons fermentées de fruits, autres que de raisins frais ou de raisins secs, ainsi que sur les autres boissons fermentées y assimilées par les Ministres compétents, sur proposition de la Commission douanière et fiscale :

a) Aux Pays-Bas et en Belgique : un droit d'accise de f 33,76 ou F 600 et un droit d'accise complémentaire de f 49 ou F 871;

b) au Luxembourg : un droit d'accise de F 600.

§ 2. Si les boissons visées au § 1^{er} ont un titre alcoométrique volumique de plus de 12 pour cent, à la température de 20 degrés Celsius, le droit d'accise est majoré d'un droit d'accise supplémentaire de f 0,75 ou F 13,30 par hectolitre pour chaque dixième de pour cent excédant 12 pour cent.

§ 3. Sur proposition de la Commission douanière et fiscale, les Ministres compétents peuvent accorder exemption totale ou partielle des droits d'accise visés aux §§ 1^{er} et 2, pour les boissons désignées par eux et aux conditions qu'ils arrêtent.»

Article 3

L'article 10 de ladite Convention, modifié par le sixième Protocole signé à Bruxelles le 26 janvier 1976 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 10. — § 1^{er}. Aux Pays-Bas, en Belgique et au Luxembourg, il est perçu sur les boissons fermentées qui y sont rendues ou y deviennent mousseuse et sur les boissons fermentées mousseuses importées, à l'exclusion des bières et des boissons soumises au droit d'accise visé à l'article 3 ou l'article 4, par hectolitre :

a) boissons dont le titre alcoométrique volumique n'excède pas 6 pour cent à la température de 20 degrés Celsius :

— aux Pays-Bas et en Belgique : un droit d'accise de f 8,44 ou F 150 et un droit d'accise complémentaire de f 1,91 ou F 34;

— au Luxembourg : un droit d'accise de F 150;

b) boissons dont le titre alcoométrique volumique excède 6 pour cent à la température de 20 degrés Celsius :

1. fabriquées à l'aide de raisins frais ou secs :

— Aux Pays-Bas et en Belgique : un droit d'accise de f 84,39 ou F 1 500 et un droit d'accise complémentaire de f 122,49 ou F 2 178;

— au Luxembourg : un droit d'accise de F 1 500;

2. autres :

— aux Pays-Bas et en Belgique : un droit d'accise de f 42,19 ou F 750 et un droit d'accise complémentaire de f 9,53 ou F 169;

— au Luxembourg : un droit d'accise de F 750.

§ 2. Sur les boissons fermentées mousseuses, il est perçu, en plus des accises visées au § 1^{er}, les accises visées à l'article 9 ou à l'article 9bis.»

Article 4

Le présent Protocole sera appliqué à titre provisoire par les Hautes Parties contractantes selon la procédure prévue à cette fin dans chacun des pays.

Article 5

1. Le présent Protocole sera considéré comme partie intégrante de la Convention portant unification des droits d'accise et de la rétribution pour la garantie des ouvrages en métaux précieux.

2. Le présent Protocole sera ratifié. Les instruments de ratification seront déposés auprès du Secrétaire général de l'Union économique Benelux qui informera les Parties contractantes du dépôt de ces instruments.

3. Le présent Protocole entrera en vigueur le premier jour du mois qui suivra la date du dépôt du troisième instrument de ratification.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gemachtigd, dit Protocol hebben ondertekend.

GEDAAN te Brussel, op 14 september 1984 in drie exemplaren, in de Nederlandse en de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

Voor de Regering van het Koninkrijk België,

L. TINDEMANS.

Voor de Regering van het Groothertogdom Luxemburg,

F. BREMER.

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden,

C.A. van der KLAUW.

Dit Protocol werd bekrachtigd door Nederland op 6 juni 1986, door Luxemburg op 13 oktober 1986 en door België op 7 november 1988. Overeenkomstig zijn artikel 5, zal dit in werking treden op 1 december 1988.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Protocole.

FAIT à Bruxelles, le 14 septembre 1984 en triple exemplaire, en langues française et néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique,

L. TINDEMANS.

Pour le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg,

F. BREMER.

Pour le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas,

C.A. van der KLAUW.

Ce Protocole a été ratifié par les Pays-Bas le 6 juin 1986, par le Luxembourg le 13 octobre 1986 et par la Belgique le 7 novembre 1988. Conformément à son article 5, il entrera en vigueur le 1er décembre 1988.

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 88 — 2054

21 SEPTEMBER 1988. — Verordening tot wijziging van het koninklijk besluit van 31 december 1963 houdende verordening op de uitkeringen inzake verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering

Het Beheerscomité van de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, inzonderheid op artikel 40, 11^o, a, gewijzigd bij de wet van 27 juni 1969;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 december 1963 houdende verordening op de uitkeringen inzake verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, ter uitvoering van artikel 152, § 1, van voornoemde wet van 9 augustus 1963, inzonderheid op de bijlage V-1 en V-2, gewijzigd bij de verordening van 18 februari 1976;

Na erover te hebben beraadslaagd op zijn vergadering van 21 september 1988,

Besluit :

Artikel 1. De bijlagen V-1 « Einde van primaire arbeidsongeschiktheid », als bedoeld in de wet van 9 augustus 1963, en V-2 « Einde van primaire arbeidsongeschiktheid » (exemplaar voor de administratieve dienst van de verzekeringsinstelling) worden respectievelijk vervangen door de bijlagen V-1 « Einde van arbeidsongeschiktheid », als bedoeld in de wet van 9 augustus 1963, en V-2 « Einde van arbeidsongeschiktheid » (exemplaar voor de administratieve dienst van de verzekeringsinstelling), conform de hierbij gevoegde modellen.

Art. 2. Deze verordening treedt in werking op 1 oktober 1988.

De administrateur-generaal,
R. SCHUTYSER

De plaatsvervangend voorzitter,
A. VAN DER HAEGEN

MINISTÈRE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

F. 88 — 2054

21 SEPTEMBRE 1988. — Règlement modifiant l'arrêté royal du 31 décembre 1963 portant règlement des indemnités en matière d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité

Le Comité de gestion du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

Vu la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, notamment l'article 40, 11^o a, modifié par la loi du 27 juin 1969;

Vu l'arrêté royal du 31 décembre 1963 portant règlement des indemnités en matière d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, pris en exécution de l'article 152, § 1^{er} de la loi du 9 août 1963 précitée, notamment les annexes V-1 et V-2, modifiées par le règlement du 18 février 1976;

Après en avoir délibéré au cours de sa séance du 21 septembre 1988,

Arrête :

Article 1^{er}. Les annexes V-1 « Fin de l'incapacité de travail primaire » au sens de la loi du 9 août 1963 et V-2 « Fin de l'incapacité de travail primaire » (exemplaire destiné au Service administratif de l'organisme assureur) sont respectivement remplacées par les annexes V-1 « Fin de l'incapacité de travail » au sens de la loi du 9 août 1963 et V-2 « Fin de l'incapacité de travail » (exemplaire destiné au Service administratif de l'organisme assureur), conformes aux modèles ci-joints.

Art. 2. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} octobre 1988.

L'administrateur général,
R. SCHUTYSER

Le président faisant fonction,
A. VAN DER HAEGEN